

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

ΑΠΟΦΑΣΗ (ΕΕ) 2016/768 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 21ης Απριλίου 2016

σχετικά με την αποδοχή της τροποποίησης του πρωτοκόλλου για τα βαρέα μέταλλα του 1998 της σύμβασης του 1979 για τη διαμεθοριακή ατμοσφαιρική ρύπανση σε μεγάλες αποστάσεις

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 192 παράγραφος 1, σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 6 στοιχείο α),

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Έχοντας υπόψη την έγκριση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η Ένωση είναι συμβαλλόμενο μέρος της σύμβασης του 1979 της Οικονομικής Επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για την Ευρώπη (UNECE) σχετικά με τη διαμεθοριακή ρύπανση της ατμόσφαιρας σε μεγάλη απόσταση («η σύμβαση»), μετά την έγκριση της εν λόγω σύμβασης το 1981 ⁽¹⁾.
- (2) Η Ένωση είναι συμβαλλόμενο μέρος του πρωτοκόλλου για τα βαρέα μέταλλα του 1998 της σύμβασης του 1979 για τη διαμεθοριακή ατμοσφαιρική ρύπανση σε μεγάλες αποστάσεις («το πρωτόκολλο»), μετά την έγκρισή του στις 4 Απριλίου 2001 ⁽²⁾.
- (3) Τα συμβαλλόμενα μέρη του πρωτοκόλλου άρχισαν διαπραγματεύσεις το 2009, το πεδίο εφαρμογής του οποίου επεκτάθηκε το 2010 με σκοπό να βελτιωθεί περαιτέρω η προστασία της ανθρώπινης υγείας και του περιβάλλοντος, μεταξύ άλλων, με την επικαιροποίηση των οριακών τιμών εκπομπών για την αντιμετώπιση των εκπομπών ατμοσφαιρικών ρύπων στην πηγή.
- (4) Το 2012 τα συμβαλλόμενα μέρη που ήταν παρόντα στην 31η σύνοδο του εκτελεστικού οργάνου της σύμβασης ενέκριναν με συναίνεση τις αποφάσεις 2012/5 και 2012/6 που τροποποιούν το πρωτόκολλο.
- (5) Οι τροποποιήσεις που εκτίθενται στην απόφαση 2012/6 άρχισαν να ισχύουν και να παράγουν αποτελέσματα βάσει της ταχείας διαδικασίας που προβλέπεται στο άρθρο 13 παράγραφος 4 του πρωτοκόλλου.
- (6) Οι τροποποιήσεις που εκτίθενται στην απόφαση 2012/5 πρέπει να γίνουν δεκτές από τα συμβαλλόμενα μέρη του πρωτοκόλλου σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 3 του πρωτοκόλλου.
- (7) Η Ένωση έχει ήδη εγκρίνει πράξεις σχετικά με ζητήματα τα οποία καλύπτονται από τις τροποποιήσεις του πρωτοκόλλου, μεταξύ άλλων την οδηγία 2010/75/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽³⁾.
- (8) Συνεπώς, θα πρέπει να γίνουν δεκτές, εξ ονόματος της Ένωσης, οι τροποποιήσεις του πρωτοκόλλου που εκτίθενται στην απόφαση 2012/5,

⁽¹⁾ ΕΕ L 171 της 27.6.1981, σ. 11.

⁽²⁾ ΕΕ L 134 της 17.5.2001, σ. 40.

⁽³⁾ Οδηγία 2010/75/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Νοεμβρίου 2010, περί βιομηχανικών εκπομπών (ολοκληρωμένη πρόληψη και έλεγχος της ρύπανσης) (ΕΕ L 334 της 17.12.2010, σ. 17).

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Οι τροποποιήσεις του πρωτοκόλλου του 1998 της σύμβασης του 1979 για τη διαμεθοριακή ατμοσφαιρική ρύπανση σε μεγάλες αποστάσεις από βαρέα μέταλλα («το πρωτόκολλο») γίνονται δεκτές εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Το κείμενο των τροποποιήσεων του πρωτοκόλλου ως έχει στο παράρτημα της απόφασης 2012/5 του εκτελεστικού οργάνου της σύμβασης επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου ορίζει το ή τα πρόσωπα που είναι αρμόδια να καταθέσουν, εξ ονόματος της Ένωσης, όσον αφορά τα θέματα που εμπíπτουν στην αρμοδιότητα της Ένωσης, το έγγραφο αποδοχής που προβλέπεται στο άρθρο 13 παράγραφος 3 του πρωτοκόλλου ⁽¹⁾.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία της έκδοσής της.

Λουξεμβούργο, 21 Απριλίου 2016.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
G.A. VAN DER STEUR

⁽¹⁾ Η ημερομηνία έναρξης της ισχύος των τροποποιήσεων του πρωτοκόλλου θα δημοσιευτεί στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* από τη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ

ως έχει στο παράρτημα της απόφασης 2012/5 του εκτελεστικού οργάνου της σύμβασης

α) Άρθρο 1

1. Στην παράγραφο 10 η διατύπωση «i) του παρόντος πρωτοκόλλου· ή ii) μιας τροποποίησης του παραρτήματος I ή II, σε περίπτωση που η σταθερή πηγή υπάγεται στις διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου δυνάμει μόνο της εν λόγω τροποποίησης» αντικαθίσταται από τη διατύπωση «του παρόντος πρωτοκόλλου για ένα συμβαλλόμενο μέρος. Ένα συμβαλλόμενο μέρος δύναται να αποφασίσει να μη θεωρεί νέες σταθερές πηγές τις σταθερές πηγές για τις οποίες έχει ήδη χορηγηθεί έγκριση από τις αρμόδιες εθνικές αρχές κατά την έναρξη ισχύος του πρωτοκόλλου για το συγκεκριμένο συμβαλλόμενο μέρος και υπό τον όρο ότι η κατασκευή ή σημαντική μετατροπή άρχισε εντός πενταετίας από την εν λόγω ημερομηνία.»

2. Προστίθεται η ακόλουθη νέα παράγραφος 12 μετά την παράγραφο 11:

«12. Ως «το πρωτόκολλο» και «το παρόν πρωτόκολλο» νοείται το πρωτόκολλο του 1998 για τα βαρέα μέταλλα, όπως τροποποιήθηκε κατά καιρούς.»

β) Άρθρο 3

3. Στην παράγραφο 2, η λέξη «κάθε» αντικαθίσταται από τις λέξεις «Με την επιφύλαξη των παραγράφων 2α και 2β, κάθε».

4. Στην παράγραφο 2 στοιχείο α), η διατύπωση «για την οποία το παράρτημα III ορίζει τις βέλτιστες διαθέσιμες τεχνικές» αντικαθίσταται από τη διατύπωση «για την οποία η καθοδήγηση που υιοθετήθηκε από τα μέρη σε σύνοδο του εκτελεστικού οργάνου προσδιορίζει τις βέλτιστες διαθέσιμες τεχνικές.»

5. Στην παράγραφο 2 στοιχείο γ), η διατύπωση «την οποία το παράρτημα III ορίζει τις βέλτιστες διαθέσιμες τεχνικές» αντικαθίσταται από τη διατύπωση «για την οποία η καθοδήγηση που υιοθετήθηκε από τα μέρη σε σύνοδο του εκτελεστικού οργάνου προσδιορίζει τις βέλτιστες διαθέσιμες τεχνικές.»

6. Παρεμβάλλονται οι ακόλουθες νέες παράγραφοι 2α και 2β:

«2α. Ένα μέρος, το οποίο ήταν ήδη μέρος του παρόντος πρωτοκόλλου πριν αρχίσει να ισχύει τροποποίηση με την οποία εισάγονται νέες κατηγορίες πηγών, δύναται να εφαρμόζει τις ισχύουσες οριακές τιμές για “υφιστάμενη σταθερή πηγή” σε κάθε πηγή των νέων κατηγοριών της οποίας η κατασκευή ή σημαντική μετατροπή άρχισε πριν από την παρέλευση δύο ετών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της τροποποίησης για το εν λόγω μέρος, εκτός εάν και έως ότου η πηγή αυτή υποστεί σημαντική μετατροπή μεταγενέστερα.

2β. Ένα μέρος, το οποίο ήταν ήδη μέρος του παρόντος πρωτοκόλλου πριν αρχίσει να ισχύει τροποποίηση με την οποία καθορίζονται νέες οριακές τιμές για “νέα σταθερή πηγή”, δύναται να συνεχίζει να εφαρμόζει τις προηγούμενες ισχύουσες οριακές τιμές σε κάθε πηγή της οποίας η κατασκευή ή σημαντική μετατροπή άρχισε πριν από την παρέλευση δύο ετών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της τροποποίησης για το εν λόγω μέρος, εκτός εάν και έως ότου η πηγή αυτή υποστεί σημαντική μετατροπή μεταγενέστερα.»

7. Στην παράγραφο 5:

α) Οι λέξεις «, όσον αφορά τα μέρη εντός του γεωγραφικού πεδίου του ΕΜΕΡ, χρησιμοποιώντας ως ελάχιστη βάση τις μεθοδολογίες που ορίζονται από το όργανο διεύθυνσης του ΕΜΕΡ, και, όσον αφορά τα μέρη εκτός του γεωγραφικού πεδίου του ΕΜΕΡ, χρησιμοποιώντας ως οδηγό τις μεθοδολογίες που αναπτύχθηκαν από το σχέδιο εργασίας του εκτελεστικού οργάνου» διαγράφονται και αντικαθίστανται από μία τελεία.»

β) το ακόλουθο κείμενο προστίθεται μετά την πρώτη περίοδο:

«Τα μέρη εντός του γεωγραφικού πεδίου του ΕΜΕΡ χρησιμοποιούν τις μεθοδολογίες που προσδιορίζονται στις κατευθυντήριες γραμμές οι οποίες καταρτίζονται από το καθοδηγητικό όργανο του ΕΜΕΡ και εγκρίνονται από τα μέρη σε σύνοδο του εκτελεστικού οργάνου. Τα μέρη σε περιοχές εκτός του γεωγραφικού πεδίου του ΕΜΕΡ χρησιμοποιούν ως κατευθύνσεις τις μεθοδολογίες που αναπτύσσονται μέσω του σχεδίου εργασιών του εκτελεστικού οργάνου.»

8. Στο τέλος του άρθρου 3 προστίθεται η ακόλουθη νέα παράγραφος 8:

«8. Κάθε μέρος θα πρέπει να συμμετέχει ενεργά σε προγράμματα της σύμβασης που αφορούν τις επιδράσεις της ατμοσφαιρικής ρύπανσης στην υγεία του ανθρώπου και στο περιβάλλον, καθώς και προγράμματα παρακολούθησης και μοντελοποίησης της ατμόσφαιρας.»

γ) Άρθρο 3α

9. Προστίθεται το ακόλουθο νέο άρθρο 3α:

«Άρθρο 3α

Ευέλικτες μεταβατικές ρυθμίσεις

1. Με την επιφύλαξη του άρθρου 3 παράγραφος 2 στοιχείο γ) και στοιχείο δ), ένα μέρος της σύμβασης που καθίσταται μέρος του παρόντος πρωτοκόλλου μεταξύ 1ης Ιανουαρίου 2014 και 31ης Δεκεμβρίου 2019 δύναται να εφαρμόζει ευέλικτες μεταβατικές ρυθμίσεις για την εφαρμογή των βέλτιστων διαθέσιμων τεχνικών και οριακών τιμών για υπάρχουσες σταθερές πηγές σε συγκεκριμένες κατηγορίες σταθερών πηγών σύμφωνα με τις προϋποθέσεις που καθορίζονται στο παρόν άρθρο.

2. Κάθε μέρος που επιλέγει να εφαρμόσει τις ευέλικτες μεταβατικές ρυθμίσεις δυνάμει του παρόντος άρθρου αναφέρει στο οικείο έγγραφο κύρωσης, αποδοχής ή έγκρισης του παρόντος πρωτοκόλλου, ή προσχώρησης σε αυτό, τα εξής:

α) οι ειδικές κατηγορίες σταθερών πηγών που απαριθμούνται στο παράρτημα II για τις οποίες το μέρος επιλέγει να εφαρμόσει ευέλικτες μεταβατικές ρυθμίσεις, υπό την προϋπόθεση ότι δεν υπερβαίνει τις τέσσερις κατηγορίες αυτές, μπορούν να απαριθμούνται·

β) σταθερές πηγές των οποίων η κατασκευή ή η τελευταία ουσιαστική τροποποίηση που άρχισε πριν από το 1990 ή κάποιο εναλλακτικό έτος της περιόδου 1995-1985, που προσδιορίζεται από ένα μέρος κατά την κύρωση, αποδοχή, έγκριση ή προσχώρηση, τα οποία είναι επιλέξιμα για ευέλικτες μεταβατικές ρυθμίσεις, όπως προβλέπεται στην παράγραφο 5· και

γ) ένα σχέδιο εφαρμογής σύμφωνο με τις παραγράφους 3 και 4, με χρονοδιάγραμμα πλήρους εφαρμογής των συγκεκριμένων διατάξεων.

3. Ένα μέρος εφαρμόζει, τουλάχιστον, τις βέλτιστες διαθέσιμες τεχνικές για υπάρχουσες σταθερές πηγές που εμπίπτουν στις κατηγορίες 1, 2, 5 και 7 του παραρτήματος II, το αργότερο οκτώ έτη από την έναρξη ισχύος του παρόντος πρωτοκόλλου για το μέρος ή την 31η Δεκεμβρίου 2022, ανάλογα με το ποια από τις δύο ημερομηνίες είναι νωρίτερα, εκτός από τις περιπτώσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 5.

4. Σε καμιά περίπτωση δεν επιτρέπεται να αναβληθεί μετά τις 31 Δεκεμβρίου 2030 η εφαρμογή από ένα μέρος των βέλτιστων διαθέσιμων τεχνικών ή οριακών τιμών για υπάρχουσες σταθερές πηγές.

5. Για κάθε πηγή ή πηγές που αναφέρονται σύμφωνα με την παράγραφο 2 στοιχείο β), ένα μέρος δύναται να αποφασίσει, το αργότερο οκτώ έτη από την έναρξη ισχύος του παρόντος πρωτοκόλλου για το μέρος ή την 31η Δεκεμβρίου 2022, ανάλογα με το ποια από τις δύο ημερομηνίες είναι νωρίτερα, ότι αυτή η πηγή ή οι πηγές θα κλείσουν. Ένας κατάλογος των εν λόγω πηγών θα πρέπει να παρέχεται στο πλαίσιο της επόμενης έκθεσης του συμβαλλόμενου μέρους σύμφωνα με την παράγραφο 6. Οι απαιτήσεις για την εφαρμογή των βέλτιστων διαθέσιμων τεχνικών και οριακών τιμών δεν θα ισχύουν για κάθε τέτοια πηγή ή πηγές, εφόσον η πηγή ή οι πηγές έχουν κλείσει το αργότερο έως τις 31 Δεκεμβρίου 2030. Για κάθε τέτοια πηγή ή πηγές που δεν έκλεισαν από την εν λόγω ημερομηνία, ένα μέρος πρέπει να εφαρμόζει στο εξής τις βέλτιστες διαθέσιμες τεχνικές και οριακές τιμές για νέες πηγές στην εφαρμοστέα κατηγορία πηγών.

6. Ένα μέρος που επιλέγει να εφαρμόσει τις ευέλικτες μεταβατικές ρυθμίσεις δυνάμει του παρόντος άρθρου υποβάλλει ανά τριετία στον εκτελεστικό γραμματέα της Επιτροπής έκθεση σχετικά με την πρόοδο του όσον αφορά την εφαρμογή των βέλτιστων διαθέσιμων τεχνικών και οριακών τιμών για τις σταθερές πηγές που εμπίπτουν στις ακόλουθες κατηγορίες σταθερών πηγών που προσδιορίζονται σύμφωνα με το παρόν άρθρο. Ο εκτελεστικός γραμματέας της Επιτροπής θέτει τις λόγω εκθέσεις που υποβάλλονται ανά τριετία στη διάθεση του εκτελεστικού οργάνου.»

δ) Άρθρο 7

10. Στην παράγραφο 1 στοιχείο α):

α) Η άνω τελεία στο τέλος της παραγράφου «·» αντικαθίσταται από «· Επιπλέον:»·

και

β) νέα εδάφια i) και ii) προστίθενται ως εξής:

«i) Σε περίπτωση που ένα μέρος εφαρμόζει διαφορετικές στρατηγικές μείωσης των εκπομπών, σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 στοιχεία β), γ) ή δ), τεκμηριώνει τις στρατηγικές που εφαρμόζει και τη συμμόρφωσή του προς τις απαιτήσεις των εν λόγω παραγράφων·

- ii) Σε περίπτωση που ένα μέρος κρίνει ότι η εφαρμογή ορισμένων οριακών τιμών, όπως καθορίζονται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 στοιχείο δ), δεν είναι τεχνικά και οικονομικά εφικτές, υποβάλλει έκθεση στην οποία αιτιολογεί την κρίση του».

11. Η παράγραφος 1 στοιχείο β) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«β) Κάθε μέρος εντός του γεωγραφικού πεδίου του ΕΜΕΡ υποβάλλει στο ΕΜΕΡ έκθεση, μέσω του εκτελεστικού γραμματέα της Επιτροπής, στην οποία περιλαμβάνονται πληροφορίες για τα επίπεδα εκπομπών των βαρέων μετάλλων που αναφέρονται στο παράρτημα I, χρησιμοποιώντας τις μεθοδολογίες που καθορίζονται στις κατευθυντήριες γραμμές που έχει προετοιμάσει το όργανο διεύθυνσης του ΕΜΕΡ και έχουν εγκρίνει τα μέρη σε σύνοδο του εκτελεστικού οργάνου. Τα μέρη σε περιοχές εκτός του γεωγραφικού πεδίου του ΕΜΕΡ υποβάλλουν έκθεση με τις διαθέσιμες πληροφορίες σχετικά με τα επίπεδα των εκπομπών των βαρέων μετάλλων που απαριθμούνται στο παράρτημα I. Κάθε μέρος πρέπει, επίσης, να παρέχει πληροφορίες σχετικά με τα επίπεδα των εκπομπών των ουσιών που απαριθμούνται στο παράρτημα I για το έτος αναφοράς που καθορίζεται στο εν λόγω παράρτημα».

12. Προστίθενται οι ακόλουθες νέες παράγραφοι μετά την παράγραφο 1 στοιχείο β):

«γ) Κάθε μέρος εντός του γεωγραφικού πεδίου του ΕΜΕΡ θα πρέπει να υποβάλλει στο εκτελεστικό όργανο, μέσω του εκτελεστικού γραμματέα της Επιτροπής, έκθεση με τις διαθέσιμες πληροφορίες σχετικά με τα οικεία προγράμματα παρακολούθησης των επιδράσεων της ατμοσφαιρικής ρύπανσης στην υγεία του ανθρώπου και στο περιβάλλον, καθώς και τα προγράμματα παρακολούθησης και μοντελοποίησης της ατμόσφαιρας δυνάμει της σύμβασης, χρησιμοποιώντας τις κατευθυντήριες γραμμές που έχει εγκρίνει το εκτελεστικό όργανο».

δ) Τα μέρη σε περιοχές εκτός του γεωγραφικού πεδίου του ΕΜΕΡ παρέχουν πληροφορίες αντίστοιχες αυτών που προσδιορίζονται στο εδάφιο γ), εάν ζητηθεί από το εκτελεστικό όργανο».

13. Στην παράγραφο 3:

α) Οι λέξεις «Εγκαίρως πριν κάθε ετήσια συνεδρίαση του» αντικαθίστανται από «Κατόπιν αιτήματός του και σύμφωνα με τη χρονική κλιμάκωση που αυτό αποφασίζει».

β) η διατύπωση «και άλλα επικουρικά όργανα» παρεμβάλλεται μετά τη λέξη «ΕΜΕΡ».

γ) η λέξη «κατάλληλες» παρεμβάλλεται μετά τη λέξη «παρέχει».

ε) Άρθρο 8

14. Η διατύπωση «Το ΕΜΕΡ παρέχει στο εκτελεστικό όργανο, χρησιμοποιώντας κατάλληλα πρότυπα και μετρήσεις έγκαιρα πριν κάθε ετήσια συνεδρίαση του εκτελεστικού οργάνου» αντικαθίσταται από τη διατύπωση «Κατόπιν αιτήσεως και σύμφωνα με τη χρονική κλιμάκωση που αποφασίζει το εκτελεστικό όργανο, το ΕΜΕΡ και τα τεχνικά όργανα και τα κέντρα του, με κατάλληλα μοντέλα και μετρήσεις».

στ) Άρθρο 10

15. Στην παράγραφο 4:

α) Η διατύπωση «εξετάζουν το ενδεχόμενο να» παρεμβάλλεται πριν από τη λέξη «αναπτύσσουν».

β) η λέξη «αναπτύσσουν» αντικαθίσταται από τη λέξη «αναπτύξουν».

γ) η διατύπωση «για τη μείωση των εκπομπών στην ατμόσφαιρα των βαρέων μετάλλων που αναφέρονται στο παράρτημα I» διαγράφεται.

ζ) Άρθρο 13

16. Στην παράγραφο 3:

α) Η διατύπωση «και των παραρτημάτων I, II, IV, V και VI» αντικαθίσταται από τη διατύπωση «πλην των παραρτημάτων III και VII».

β) η διατύπωση «κατά την οποία τα δύο τρίτα των μερών» αντικαθίσταται από τη διατύπωση «κατά την οποία τα δύο τρίτα όσων ήταν μέρη κατά τη στιγμή της υιοθέτησής τους».

17. Στην παράγραφο 4, ο αριθμός «90» αντικαθίσταται από τον αριθμό «180».
18. Στην παράγραφο 5, ο αριθμός «90» αντικαθίσταται από τον αριθμό «180».
19. Παρεμβάλλονται οι ακόλουθες νέες παράγραφοι 5α και 5β μετά την παράγραφο 5:

«5α. Η διαδικασία της παραγράφου 5β υπερισχύει, για τα μέρη που την έχουν αποδεχθεί, έναντι της διαδικασίας της παραγράφου 3 όσον αφορά τις τροποποιήσεις των παραρτημάτων II, IV, V και VI.

5β. Οι τροποποιήσεις των παραρτημάτων II, IV, V και VI εγκρίνονται με συναίνεση των παρόντων μερών σε σύνοδο του εκτελεστικού οργάνου. Μετά παρέλευση ενός έτους από την ημερομηνία γνωστοποίησης της τροποποίησης οποιουδήποτε από τα εν λόγω παραρτήματα από τον εκτελεστικό γραμματέα της Επιτροπής σε όλα τα μέρη, αυτή παράγει αποτελέσματα για όσα μέρη δεν έχουν υποβάλει κοινοποίηση στον θεματοφύλακα σύμφωνα με τις διατάξεις του στοιχείου α):

α) Οποιοδήποτε μέρος αδυνατεί να εγκρίνει τροποποίηση των παραρτημάτων II, IV, V και VI, το κοινοποιεί εγγράφως στον θεματοφύλακα εντός ενός έτους από την ημερομηνία γνωστοποίησης της έγκρισής της. Ο θεματοφύλακας κοινοποιεί χωρίς καθυστέρηση σε όλα τα μέρη τις κοινοποιήσεις που παραλαμβάνει. Ένα μέρος δύναται, οποτεδήποτε, να αντικαταστήσει πρότερη κοινοποίηση με αποδοχή, οπότε η τροποποίηση των εν λόγω παραρτημάτων παράγει αποτελέσματα για το συγκεκριμένο μέρος μετά την κατάθεση εγγράφου αποδοχής στον θεματοφύλακα.

β) καμία τροποποίηση των παραρτημάτων II, IV, V και VI δεν τίθεται σε ισχύ εάν συνολικά 16 ή περισσότερα μέρη:

- i) έχουν υποβάλει κοινοποίηση σύμφωνα με τις διατάξεις του εδαφίου α)· ή
- ii) δεν έχουν αποδεχθεί τη διαδικασία της παρούσας παραγράφου και δεν έχουν ακόμη καταθέσει έγγραφο αποδοχής σύμφωνα με τις διατάξεις της παραγράφου 3.».

η) Άρθρο 15

20. Προστίθεται η ακόλουθη νέα παράγραφος 3 μετά την παράγραφο 2:

«3. Εάν ένα κράτος ή περιφερειακός οργανισμός οικονομικής ολοκλήρωσης δεν προτίθεται να δεσμεύεται από τις διαδικασίες του άρθρου 13 παράγραφος 5β, όσον αφορά την τροποποίηση των παραρτημάτων II, IV, V και VI, το δηλώνει στο έγγραφο κύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης.».

θ) Παράρτημα II

21. Στον πίνακα της διάκρισης II, οι λέξεις «μολύβδου και ψευδαργύρου» στην πρώτη γραμμή κάτω από την περιγραφή της κατηγορίας 5 αντικαθίστανται με τις λέξεις «μολύβδου, ψευδάργυρου και κραμάτων σιδηροπυρτίου-μαγγανίου».

ι) Παράρτημα IV

22. Ο αριθμός «1.» προστίθεται πριν από την πρώτη παράγραφο.
23. Στο εδάφιο α), η διατύπωση «για ένα μέρος» παρεμβάλλεται μετά τη λέξη «πρωτοκόλλου».
24. Στο εδάφιο β):

- α) Στην πρώτη πρόταση, η λέξη «οκτώ» αντικαθίσταται από τη λέξη «δύο».
- β) στο τέλος της πρώτης πρότασης, η διατύπωση «για ένα μέρος ή την 31η Δεκεμβρίου 2020, εάν η ημερομηνία αυτή είναι μεταγενέστερη» παρεμβάλλεται μετά τη λέξη «πρωτοκόλλου».
- γ) η τελευταία πρόταση διαγράφεται.

25. Στο τέλος του παραρτήματος προστίθενται οι εξής νέες παράγραφοι 2 και 3:

- «2. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, αλλά με την επιφύλαξη της παραγράφου 3, ένα μέρος της σύμβασης που καθίσταται μέρος του παρόντος πρωτοκόλλου μεταξύ 1ης Ιανουαρίου 2014 και 31ης Δεκεμβρίου 2019 δύναται να δηλώσει, κατά την κύρωση, αποδοχή, έγκριση ή προσχώρηση στο παρόν πρωτόκολλο, ότι θα παρατείνει τις χρονικές κλιμακώσεις για την εφαρμογή των οριακών τιμών που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 στοιχείο δ) έως 15 έτη μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος πρωτοκόλλου για το εν λόγω μέρος.
3. Ένα μέρος, το οποίο έχει προβεί σε επιλογή δυνάμει του άρθρου 3α του παρόντος πρωτοκόλλου όσον αφορά μια συγκεκριμένη κατηγορία σταθερής πηγής δεν δύναται να υποβάλει δήλωση δυνάμει της παραγράφου 2 με ισχύ για την ίδια κατηγορία πηγής.».

ια) Παράρτημα V

26. Το παράρτημα V αντικαθίσταται με το ακόλουθο κείμενο:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

Οριακές τιμές για τον έλεγχο των εκπομπών από κύριες σταθερές πηγές

1. Δύο τύποι οριακής τιμής είναι σημαντικοί για τον έλεγχο των εκπομπών βαρέων μετάλλων:

- α) τιμές για τα συγκεκριμένα βαρέα μέταλλα ή ομάδες βαρέων μετάλλων· και
- β) τιμές για τις εκπομπές σωματιδίων εν γένει.

2. Κατ' αρχήν, οι οριακές τιμές για τα σωματίδια δεν μπορούν να αντικαταστήσουν τις ειδικές οριακές τιμές για το κάδμιο, τον μόλυβδο και τον υδράργυρο, επειδή η ποσότητα των μετάλλων που συνδέεται με τις εκπομπές σωματιδίων διαφέρει από τη μια διαδικασία στην άλλη. Ωστόσο, η τήρηση των ορίων αυτών συμβάλλει σημαντικά στη μείωση των εκπομπών βαρέων μετάλλων εν γένει. Επιπλέον, η παρακολούθηση των εκπομπών σωματιδίων είναι γενικά λιγότερο δαπανηρή από την παρακολούθηση μεμονωμένων ειδών και η συνεχής παρακολούθηση των μεμονωμένων βαρέων μετάλλων κατά κανόνα δεν είναι εφικτή. Ως εκ τούτου, οι οριακές τιμές σωματιδίων έχουν μεγάλη πρακτική σημασία και ορίζονται επίσης στο παρόν παράρτημα στις περισσότερες περιπτώσεις για τη συμπλήρωση των ειδικών οριακών τιμών για το κάδμιο ή τον υδράργυρο ή τον μόλυβδο.

3. Το τμήμα Α ισχύει για τα μέρη εκτός από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής. Το τμήμα Β ισχύει για τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής.

A. Μέρη εκτός των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής

4. Μόνο στο παρόν τμήμα, ως “σκόνη” νοείται η μάζα των σωματιδίων κάθε σχήματος, δομής ή πυκνότητας που διασπείρονται σε αέρια κατάσταση στις συνθήκες του σημείου δειγματοληψίας, η οποία μπορεί να συλλεχθεί με διήθηση σε καθορισμένες συνθήκες ύστερα από αντιπροσωπευτική δειγματοληψία του προς ανάλυση αερίου και παραμένει στα ανάντη του φίλτρου και πάνω σε αυτό μετά από ξήρανση σε καθορισμένες συνθήκες.
5. Για τους σκοπούς του παρόντος τμήματος, ως “οριακή τιμή εκπομπών” ή “οριακή τιμή” νοείται η ποσότητα σκόνης και ειδικών βαρέων μετάλλων βάσει του παρόντος πρωτοκόλλου που περιέχεται στα απαέρια μιας εγκατάστασης χωρίς να επιτρέπεται υπέρβασή της. Εκτός αντιθέτων διατάξεων, υπολογίζεται ως μάζα ρύπου κατ' όγκο απαερίων (εκφραζόμενη σε mg/m^3), σε κανονικές συνθήκες θερμοκρασίας και πίεσης για ξηρό αέριο (όγκος σε 273,15 K και πίεση 101,3 kPa). Όσον αφορά την περιεκτικότητα των απαερίων σε οξυγόνο, ισχύουν οι τιμές που παρατίθενται για επιλεγμένες κατηγορίες κύριων σταθερών πηγών. Δεν επιτρέπεται αραίωση με σκοπό την ελάττωση των συγκεντρώσεων των ρύπων στα απαέρια. Εξαιρούνται η εκκίνηση, η παύση λειτουργίας και η συντήρηση του εξοπλισμού.
6. Οι εκπομπές παρακολουθούνται σε κάθε περίπτωση μέσω μετρήσεων ή υπολογισμών που εξασφαλίζουν τουλάχιστον την ίδια ακρίβεια. Η συμμόρφωση προς τις οριακές τιμές επαληθεύεται με συνεχείς ή ασυνεχείς μετρήσεις ή άλλη τεχνικά ισχυρή μέθοδο, συμπεριλαμβανομένων των επαληθευμένων μεθόδων υπολογισμού. Οι μετρήσεις των σχετικών βαρέων μετάλλων πραγματοποιούνται τουλάχιστον μία φορά ανά τριετία για κάθε βιομηχανική πηγή. Λαμβάνονται υπόψη τα έγγραφα καθοδήγησης σχετικά με τις μεθόδους για τις μετρήσεις και τους υπολογισμούς που εγκρίνονται από τα μέρη σε σύνοδο του εκτελεστικού οργάνου. Στην περίπτωση των συνεχών μετρήσεων, η συμμόρφωση προς την οριακή τιμή επιτυγχάνεται εάν οι επικυρωμένες μέσες μηνιαίες

εκπομπές δεν υπερβαίνουν τις οριακές τιμές εκπομπών. Στην περίπτωση των ασυνεχών μετρήσεων ή άλλων κατάλληλων διαδικασιών προσδιορισμού ή υπολογισμού, η συμμόρφωση προς τις οριακές τιμές εκπομπών επιτυγχάνεται εάν η μέση τιμή που προκύπτει από κατάλληλο αριθμό μετρήσεων υπό αντιπροσωπευτικές συνθήκες δεν υπερβαίνει την τιμή του προτύπου για τις εκπομπές. Επιτρέπεται να λαμβάνεται υπόψη για την επαλήθευση η ανακρίβεια των μεθόδων μετρήσεων. Η έμμεση παρακολούθηση των ουσιών είναι επίσης δυνατή μέσω αθροιστικών παραμέτρων/σωρευτικών παραμέτρων (π.χ. σκόνη ως μια αθροιστική παράμετρος για βαρέα μέταλλα). Σε ορισμένες περιπτώσεις η χρήση μιας συγκεκριμένης τεχνικής για την αντιμετώπιση των εκπομπών μπορεί να διασφαλίσει τη διατήρηση ή την επίτευξη μιας οριακής τιμής/αξίας.

7. Η παρακολούθηση των σχετικών ρυπαντικών ουσιών και οι μετρήσεις των παραμέτρων διεργασίας, καθώς και η διασφάλιση της ποιότητας των αυτόματων συστημάτων μετρήσεων και των μετρήσεων αναφοράς για τη βαθμονόμηση των εν λόγω συστημάτων εκτελούνται σύμφωνα με τα πρότυπα CEN. Εάν δεν υπάρχουν πρότυπα CEN, εφαρμόζονται πρότυπα ISO, εθνικά ή διεθνή πρότυπα που εξασφαλίζουν την παροχή δεδομένων ισοδύναμης επιστημονικής ποιότητας.

Μονάδες καύσης (λέβητες και θερμαντήρες διεργασιών) με ονομαστική θερμική ισχύ άνω των 50 MWth⁽¹⁾ (Παράρτημα II κατηγορία 1)

8. Οριακές τιμές για τις εκπομπές σκόνης για καύση στερεών και υγρών καυσίμων, εκτός από τη βιομάζα και την τύρφη⁽²⁾:

Πίνακας 1

Τύπος καυσίμου	Θερμική ισχύς (MWth)	Οριακές τιμές εκπομπών σκόνης (mg/m ³) ⁽⁴⁾
Στερεά καύσιμα	50–100	Νέες μονάδες: 20 (άνθρακας, λιγνίτης και άλλα στερεά καύσιμα)
		Υφιστάμενες μονάδες: 30 (άνθρακας, λιγνίτης και άλλα στερεά καύσιμα)
	100–300	Νέες μονάδες: 20 (άνθρακας, λιγνίτης και άλλα στερεά καύσιμα)
		Υφιστάμενες μονάδες: 25 (άνθρακας, λιγνίτης και άλλα στερεά καύσιμα)
	> 300	Νέες μονάδες: 10 (άνθρακας, λιγνίτης και άλλα στερεά καύσιμα)
		Υφιστάμενες μονάδες: 20 (άνθρακας, λιγνίτης και άλλα στερεά καύσιμα)

⁽¹⁾ Η ονομαστική θερμική ισχύς της μονάδας καύσης υπολογίζεται ως το άθροισμα των ισχύων όλων των μονάδων που είναι συνδεδεμένες με κοινή καπνοδόχο. Οι επιμέρους μονάδες ισχύος μικρότερης από 15 MWth δεν λαμβάνονται υπόψη κατά τον υπολογισμό της συνολικής ονομαστικής θερμικής ισχύος.

⁽²⁾ Ειδικότερα, οι οριακές τιμές εκπομπής δεν ισχύουν για:

- μονάδες που χρησιμοποιούν βιομάζα και τύρφη ως μοναδική πηγή καυσίμων
- Μονάδες όπου τα προϊόντα καύσης χρησιμοποιούνται για την απευθείας θέρμανση, ξήρανση ή οποιαδήποτε άλλη κατεργασία αντικειμένων ή υλικών·
- μονάδες μετάκαυσης που προορίζονται για τον καθαρισμό των απαερίων με καύση και δεν λειτουργούν ως αυτοτελείς μονάδες καύσης·
- εγκαταστάσεις αναγέννησης καταλυτών που χρησιμοποιούνται στην καταλυτική πυρόλυση·
- εγκαταστάσεις μετατροπής υδρόθειου σε θείο·
- αντιδραστήρες που χρησιμοποιούνται στη χημική βιομηχανία·
- συστοιχίες καμίνων κοκ·
- προθερμαντήρες αέρος υψικαμίνων (Cowpers)·
- λέβητες ανάκτησης εντός εγκαταστάσεων παραγωγής χαρτοπολτού·
- κλίβανοι αποτέφρωσης απορριμμάτων· και
- μονάδες που λειτουργούν με πετρελαιοκινητήρες, βενζινοκινητήρες ή αεριοκινητήρες ή με αεριοστρόβιλους, ανεξάρτητα από το χρησιμοποιούμενο καύσιμο.

Τύπος καυσίμου	Θερμική ισχύς (MWth)	Οριακές τιμές εκπομπών σκόνης (mg/m ³) ^(α)
Υγρά καύσιμα	50–100	Νέες μονάδες: 20
		Υφιστάμενες μονάδες: 30 (γενικά) 50 για την καύση, εντός των διυλιστηρίων, υπολειμμάτων απόσταξης και μετατροπής από τη διύλιση αργού πετρελαίου, για ίδια κατανάλωση σε μονάδες καύσης
Υγρά καύσιμα	100–300	Νέες μονάδες: 20
		Υφιστάμενες μονάδες: 25 (γενικά) 50 για την καύση, εντός των διυλιστηρίων, υπολειμμάτων απόσταξης και μετατροπής από τη διύλιση αργού πετρελαίου, για ίδια κατανάλωση σε μονάδες καύσης
	> 300	Νέες μονάδες: 10
		Υφιστάμενες μονάδες: 20 (γενικά) 50 για την καύση, εντός των διυλιστηρίων, υπολειμμάτων απόσταξης και μετατροπής από τη διύλιση αργού πετρελαίου, για ίδια κατανάλωση σε μονάδες καύσης

^(α) Οι οριακές τιμές αναφέρονται σε περιεκτικότητα σε οξυγόνο 6 % για στερεά καύσιμα και 3 % για υγρά καύσιμα.

9. Ειδικές διατάξεις για τις μονάδες καύσης που αναφέρονται στο σημείο 8:

- α) ένα μέρος δύναται να παρεκκλίνει από την υποχρέωση συμμόρφωσης προς τις οριακές τιμές εκπομπών που προβλέπονται στο σημείο 8 στις εξής περιπτώσεις:
 - i) για μονάδες καύσης που κατά κανόνα χρησιμοποιούν αέρια καύσιμα και κατ' εξαίρεση αναγκάζονται να χρησιμοποιήσουν άλλα καύσιμα λόγω αιφνίδιας διακοπής της προμήθειας αερίου και, για τον λόγο αυτό, πρέπει να είναι εξοπλιστούν με εγκατάσταση καθαρισμού απαερίων,
 - ii) υφιστάμενες μονάδες καύσης που δεν λειτουργούν για περισσότερες από 17 500 ώρες ετησίως στη διάρκεια περιόδου που αρχίζει την 1η Ιανουαρίου 2016 και λήγει το αργότερο την 31η Δεκεμβρίου 2023·
- β) όταν μια μονάδα καύσης επεκτείνεται κατά τουλάχιστον 50 MWth, η οριακή τιμή εκπομπών που προσδιορίζεται στο σημείο 8 για τις νέες εγκαταστάσεις ισχύει για το τμήμα της επέκτασης που θίγεται από τη μεταβολή. Η οριακή τιμή εκπομπών υπολογίζεται ως μέση τιμή σταθμισμένη ως προς την πραγματική θερμική ισχύ, τόσο για το υφιστάμενο όσο και για το νέο τμήμα της μονάδας·
- γ) τα μέρη εξασφαλίζουν ότι προβλέπονται διαδικασίες για την περίπτωση δυσλειτουργίας ή βλάβης του εξοπλισμού μείωσης των εκπομπών·
- δ) στην περίπτωση των μονάδων καύσης πολλαπλών καυσίμων όπου χρησιμοποιούνται ταυτόχρονα δύο ή περισσότερα καύσιμα, οι οριακές τιμές εκπομπών προσδιορίζονται ως η σταθμισμένη μέση τιμή των οριακών τιμών εκπομπών για τα επιμέρους καύσιμα, βάσει της θερμικής ισχύος που αποδίδει κάθε καύσιμο.

Πρωτογενής και δευτερογενής βιομηχανία σιδήρου και χάλυβα (Παράρτημα II κατηγορία 2 και 3)

10. Οριακές τιμές για τις εκπομπές σκόνης:

Πίνακας 2

Δραστηριότητα	Οριακές τιμές εκπομπών σκόνης (mg/m ³)
Μονάδες πυροσυσσωμάτωσης	50
Μονάδες σφαιροποίησης (πελετοποίησης)	20 για θραύση, άλεση και ξήρανση 15 για όλα τα άλλα στάδια διεργασίας
Υψικάμινι: Αεροθερμαντήρες	10
Παραγωγή και χύτευση χάλυβα με βασική διεργασία οξυγόνου	30
Ηλεκτρική παραγωγή και χύτευση χάλυβα	15 (υπάρχοντες) 5 (νέοι)

Χυτήρια σιδήρου (παράρτημα II κατηγορία 4)

11. Οριακές τιμές για τις εκπομπές σκόνης για χυτήρια σιδήρου:

Πίνακας 3

Δραστηριότητα	Οριακές τιμές εκπομπών σκόνης (mg/m ³)
Χυτήρια σιδήρου: όλες οι κάμινοι (θολωτές, επαγωγικές, περιστροφικές)- χύτευση κάθε είδους (σε τύπους μιας χρήσης ή μόνι- μους)	20
Θερμή έλαση	20 50 όταν δεν είναι δυνατή η χρήση σακκόφιλτρου λόγω της παρουσίας υγρών ατμών

Παραγωγή και κατεργασία του χαλκού, ψευδαργύρου και κραμάτων σιδηροπυρίτιου μαγγανίου, συμπεριλαμβανομένων των καμίνων Imperial Smelting (παράρτημα II κατηγορίες 5 και 6)

12. Οριακές τιμές για τις εκπομπές σκόνης για την παραγωγή και την επεξεργασία χαλκού, ψευδαργύρου και κραμάτων σιδηροπυρίτιου μαγγανίου:

Πίνακας 4

	Οριακές τιμές εκπομπών σκόνης (mg/m ³)
Παραγωγή και επεξεργασία μη σιδηρούχων μετάλλων	20

Παραγωγή και επεξεργασία μολύβδου (παράρτημα II κατηγορίες 5 και 6)

13. Οριακή τιμή για τις εκπομπές σκόνης για την παραγωγή και επεξεργασία μολύβδου

Πίνακας 5

	Οριακές τιμές εκπομπών σκόνης (mg/m ³)
Παραγωγή και επεξεργασία μολύβδου	5

Τσιμεντοβιομηχανία (παράρτημα II κατηγορία 7)

14. Οριακές τιμές για τις εκπομπές σκόνης από την παραγωγή τσιμέντου:

Πίνακας 6

	Οριακές τιμές εκπομπών σκόνης (mg/m ³) ^(α)
Εγκαταστάσεις παραγωγής τσιμέντου, κλίβανοι, μύλοι άλεσης και ψύκτες κλίνκερ	20
Εγκαταστάσεις παραγωγής τσιμέντου, κλίβανοι, μύλοι άλεσης και ψύκτες κλίνκερ που χρησιμοποιούν συν-αποτέφρωση των αποβλήτων	20

^(α) Οι οριακές τιμές αναφέρονται σε περιεκτικότητα σε οξυγόνο 10 %.

Υαλοβιομηχανία (παράρτημα II κατηγορία 8)

15. Οριακές τιμές για τις εκπομπές σκόνης για την παραγωγή υάλων:

Πίνακας 7

	Οριακές τιμές εκπομπών σκόνης (mg/m ³) ^(α)
Νέες εγκαταστάσεις	20
Υφιστάμενες εγκαταστάσεις	30

^(α) Οι οριακές τιμές αναφέρονται σε περιεκτικότητα σε οξυγόνο 8 % για συνεχή τήξη και 13 % για ασυνεχή τήξη.

16. Οριακές τιμές των εκπομπών σκόνης για την παραγωγή υάλων: 5 mg/m³.

Βιομηχανία χλωρο-αλκαλίων (παράρτημα II κατηγορία 9)

17. Οι υφιστάμενες μονάδες χλωρο-αλκαλίων που χρησιμοποιούν τη διεργασία κυψέλης υδραργύρου θα μετατραπούν, ώστε να χρησιμοποιούν την τεχνολογία χωρίς υδράργυρο ή θα κλείσουν έως τις 31 Δεκεμβρίου 2020· κατά τη διάρκεια της περιόδου μέχρι τη μετατροπή εφαρμόζονται τα επίπεδα υδραργύρου που ελευθερώνονται από μια μονάδα στον ατμοσφαιρικό αέρα 1 g ανά Mg ⁽¹⁾ της παραγωγικής ικανότητας χλωρίου.

18. Οι νέες μονάδες χλωρο-αλκαλίων πρέπει να λειτουργούν χωρίς υδράργυρο.

Αποτέφρωση αποβλήτων (Παράρτημα II κατηγορίες 10 και 11)

19. Οριακές τιμές για τις εκπομπές σκόνης για την αποτέφρωση αποβλήτων:

Πίνακας 8

	Οριακές τιμές εκπομπών σκόνης (mg/m ³) ^(α)
Αποτέφρωση αστικών, μη επικίνδυνων, επικίνδυνων και ιατρικών αποβλήτων	10

^(α) Οι οριακές τιμές παραπέμπουν σε περιεκτικότητα σε οξυγόνο 11 %.

⁽¹⁾ 1 Mg = 1 τόνος.

20. Οριακές τιμές για τις εκπομπές υδραργύρου για την αποτέφρωση αποβλήτων: κινητήρες ντιζελ — υψηλή ταχύτητα ($> 1\ 200\ \text{rpm}$): $0,05\ \text{mg/m}^3$.
21. Οριακή τιμή για τις εκπομπές υδραργύρου για συναποτέφρωση αποβλήτων σε κατηγορίες πηγών 1 και 7: κινητήρες ντιζελ — υψηλή ταχύτητα ($> 1\ 200\ \text{rpm}$): $0,05\ \text{mg/m}^3$.

B. Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής

22. Οι οριακές τιμές για τον έλεγχο των εκπομπών σωματιδίων και/ή ειδικών βαρέων μετάλλων από σταθερές πηγές που εμπίπτουν στις ακόλουθες κατηγορίες σταθερών πηγών, καθώς και οι πηγές για τις οποίες ισχύουν, καθορίζονται στα εξής έγγραφα:
- α) Χαλυβουργία: κάμινοι ηλεκτρικού τόξου (Steel Plants: Electric Arc Furnaces — 40 C.F.R. Part 60, Subpart AA και Subpart AAA)
 - β) Μικροί αποτεφρωτήρες αστικών αποβλήτων (Small Municipal Waste Combustors — 40 C.F.R. Part 60, Subpart AAAA)
 - γ) Κατασκευή γυαλιού (Glass Manufacturing — 40 C.F.R. Part 60, Subpart CC)
 - δ) Μονάδες ατμοπαραγωγής σταθμών ηλεκτροπαραγωγής (Electric Utility Steam Generating Units — 40 C.F.R. Part 60, Subpart D και Subpart Da)
 - ε) Μονάδες ατμοπαραγωγής βιομηχανιών, εμπορικών επιχειρήσεων και οργανισμών (Industrial-Commercial-Institutional Steam Generating Units — 40 C.F.R. Part 60, Subpart Db, και Subpart Dc)
 - στ) Αποτεφρωτήρες αστικών αποβλήτων (Municipal Waste Incinerators — 40 C.F.R. Part 60, Subpart Ea και Subpart Eb)
 - ζ) Αποτεφρωτήρες νοσοκομειακών/ιατρικών/μολυσματικών αποβλήτων (Hospital/Medical/Infectious Waste Incinerators — 40 C.F.R. Part 60, Subpart Ec)
 - η) Τσιμέντο Portland (Portland Cement — 40 C.F.R. Part 60, Subpart F)
 - θ) Δευτερογενή χυτήρια μολύβδου (Secondary Lead Smelters — 40 C.F.R. Part 60, Subpart L)
 - ι) Υψικάμινοι βασικής διεργασίας με οξυγόνο (Basic Oxygen Process Furnaces — 40 C.F.R. Part 60, Subpart N)
 - ια) Εγκαταστάσεις χαλυβουργίας βασικής διεργασίας (μετά τις 20 Ιανουαρίου 1983)(Basic Process Steelmaking Facilities — 40 C.F.R. Part 60, Subpart Na)
 - ιβ) Πρωτογενή χυτήρια χαλκού (Primary Copper Smelters — 40 C.F.R. Part 60, Subpart P)
 - ιγ) Πρωτογενή χυτήρια ψευδαργύρου (Primary Zinc Smelters — 40 C.F.R. Part 60, Subpart Q)
 - ιδ) Πρωτογενή χυτήρια μολύβδου (Primary Lead Smelters — 40 C.F.R. Part 60, Subpart R)
 - ιε) Εγκαταστάσεις παραγωγής σιδηροκραμάτων (Ferroalloy Production Facilities — 40 C.F.R. Part 60, Subpart Z)
 - ιστ) Αποτεφρωτήρες λοιπών στερεών αποβλήτων (μετά τις 9/12/2004) (Other Solid Waste Combustors — 40 C.F.R. Part 60, Subpart EEEE)
 - ιζ) Δευτερογενή χυτήρια μολύβδου (Secondary Lead Smelters — 40 C.F.R. Part 63, Subpart X)
 - ιη) Αποτεφρωτήρες επικίνδυνων αποβλήτων (Hazardous waste combustors — 40 C.F.R. Part 63, Subpart EEE)
 - ιθ) Παραγωγή τσιμέντου Portland (Portland cement manufacturing — 40 C.F.R. Part 63, Subpart LLL)
 - κ) Πρωτογενής χαλκός (Primary copper — 40 C.F.R. Part 63, Subpart QQQ)
 - κα) Πρωτογενής τήξη μολύβδου (Primary lead smelting — 40 C.F.R. Part 63, Subpart TTT)
 - κβ) Χυτήρια σιδήρου και χάλυβα (Iron and steel foundries — 40 C.F.R. Part 63, Subpart EEEEE)
 - κγ) Καθιερωμένη σιδηρουργία και χαλυβουργία (Integrated iron and steel manufacturing — 40 C.F.R. Part 63, Subpart FFFFF)
 - κδ) Εγκαταστάσεις χαλυβουργίας με καμίνους ηλεκτρικού (Electric Arc Furnace Steelmaking Facilities — 40 C.F.R. Part 63, Subpart YYYYY)
 - κε) Χυτήρια σιδήρου και χάλυβα (Iron and steel foundries — 40 C.F.R. Part 63, Subpart ZZZZ)
 - κστ) Πρωτογενή χυτήρια χαλκού — εμβαδικές πηγές (Primary Copper Smelters Area Sources — 40 C.F.R. Part 60, Subpart EEEEE)

- κζ) Δευτερογενή χυτήρια χαλκού — εμβαδικές πηγές (Secondary Copper Smelters Area Sources — 40 C.F.R. Part 60, Subpart FFFFFFF)
- κη) Πρωτογενή μη σιδηρούχα μέταλλα — εμβαδικές πηγές: ψευδάργυρος, κάδμιο και βηρύλλιο (Primary Nonferrous Metals Area Sources Zinc, Cadmium, and Beryllium — 40 C.F.R. Part 63, Subpart GGGGGG)
- κθ) Κατασκευή υάλου (εμβαδικές πηγές) [Glass Manufacturing (area sources) — 40 C.F.R. Part 60, Subpart SSSSSS]
- λ) Δευτερογενή χυτήρια μη σιδηρούχων μετάλλων (εμβαδικές πηγές) [Secondary Nonferrous Metal Smelter (Area Sources) — 40 C.F.R. Part 60, Subpart TTTTTT]
- λα) Παραγωγή σιδηροκραμάτων (εμβαδικές πηγές) [Ferroalloys Production (Area Sources) — 40 C.F.R. Part 63, Subpart YYYYYY]
- λβ) Χυτήρια αργιλίου, χαλκού και μη σιδηρούχων μετάλλων (διάχυτες πηγές) [Aluminum, Copper, and Nonferrous Foundries (Area Sources) — 40 C.F.R. Part 63, Subpart ZZZZZZ]
- λγ) Πρότυπα επιδόσεων για μονάδες προετοιμασίας και επεξεργασίας άνθρακα (Standards of Performance for Coal Preparation and Processing Plants — 40 C.F.R. Part 60, Subpart Y)
- λδ) Industrial, Commercial, Institutional and Process Heaters (Βιομηχανικοί, εμπορικοί, θεσμικοί θερμαντήρες και θερμαντήρες διεργασιών) — 40 C.F.R. Part 63, Subpart DDDDD
- λε) Industrial, Commercial and Institutional Boilers (εμβαδικές πηγές) (Βιομηχανικοί, εμπορικοί και θεσμικοί λέβητες) — 40 C.F.R. Part 63, Subpart JJJJJ
- λστ) Mercury Cell Chlor-Alkali Plants (Μονάδες χλωρο-αλκαλίων με κυψέλη υδραργύρου — 40 C.F.R. Part 63, Subpart IIII)
- και
- λζ) Πρότυπα επιδόσεων μονάδων εμπορικής και βιομηχανικής αποτέφρωσης στερεών αποβλήτων των οποίων η κατασκευή έχει αρχίσει μετά τις 30 Νοεμβρίου 1999, ή για η τροποποίηση ή η ανασυγκρότηση των οποίων ξεκίνησε την 1η Ιουνίου 2001 ή μετά -40 C.F.R. Part 60, Subpart CCCC.».

ιβ) Παράρτημα VI

27. Στην παράγραφο 1:

- α) Η διατύπωση «Εκτός και εάν προβλέπεται άλλως στο παρόν παράρτημα,», διαγράφεται·
- β) η διατύπωση «6 μήνες τουλάχιστον μετά την» αντικαθίσταται από τη λέξη «Την»·
- γ) Η διατύπωση «για ένα μέρος» προστίθεται μετά τη λέξη «πρωτοκόλλου».

28. Η παράγραφος 3 απαλείφεται.

29. Στην παράγραφο 4, η διατύπωση «Ένα» αντικαθίσταται από τη διατύπωση «Με την επιφύλαξη της παραγράφου 1, ένα».

30. Στην παράγραφο 5, αντικαθίσταται το ακόλουθο κείμενο για την εισαγωγική φράση πριν από το εδάφιο α):

«Κάθε μέρος, το αργότερο κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος πρωτοκόλλου για το εν λόγω μέρος, επιτυγχάνει επίπεδα συγκέντρωσης που δεν υπερβαίνουν:».